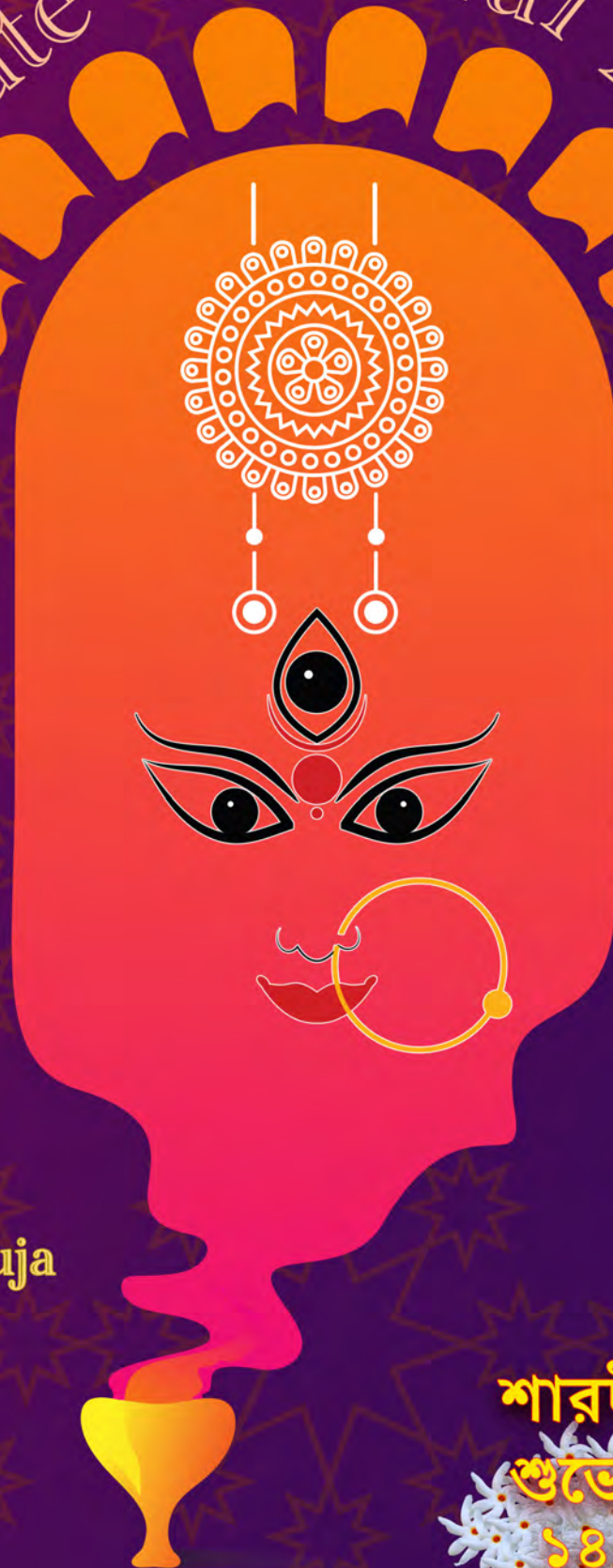


# Garden State Cultural Association



Durga Puja  
2022

শারদীয়া

শুভেচ্ছা

১৪২৯



[www.wrkplan.com](http://www.wrkplan.com)

# WrkPlan

## The Advanced Enterprise Software Suite

SaaS Application



### United States

- ✓ ERP Suite for Government Contractors. DCAA Compliance with Incurred Cost Submission
- ✓ Contract Management (T&M, CPFF, Fixed Price)
- ✓ Project Management with Budgeting & Forecasting
- ✓ Customer Relationship Management (CRM)
- ✓ Time & Expense Management w/ Biometric Attendance



### India

- ✓ Enterprise Suite HRMS & Payroll
- ✓ GST Compliant
- ✓ Inventory Control and Warehouse Management
- ✓ Product Assembly & Manufacturing
- ✓ Point of Sale (POS)
- ✓ Time Management with Biometric Attendance

[contactus@wrkplan.com](mailto:contactus@wrkplan.com)

109 Floral Vale Blvd. Yardley, PA 19067

**866-826-3399**

# Welcome address

Namoshkar!

On behalf of Garden State Cultural Association, on the auspicious occasion of Durga Puja, I extend my greetings and best wishes to all our members and patrons.

Let us offer flowers at Maa Durga's Lotus Feet and pray for Pure Love – “Mother, here is Thy virtue, here is Thy vice. Take them both and grant me only pure love for Thee. Here is Thy knowledge, here is Thy ignorance. Take them both and grant me only pure love for Thee. Here is Thy purity, here is Thy impurity. Take them both, Mother, and grant me only pure love for Thee. Here is Thy dharma, here is Thy adharma. Take them both, Mother, and grant me only pure love for Thee.”

At GSCA, we carry on the missions and objectives initially envisioned by our founding members with pride and devotion. In doing so, we have evolved as one of the most prominent organizations promoting Indian social, cultural and religious events. In addition, Philanthropic activities define GSCA – we support students in the USA and India who come from financially deprived families, and we support people in need during natural calamities and pandemic.

With great joy, I invite you to celebrate the 31st Durga Puja of Garden State Cultural Association. This year we are back to in-person celebration after two years of curtailed ones due to pandemic. With unconditional support of our members and patrons, GSCA's committee members and volunteers worked tirelessly to prepare for and celebrate the biggest Durga Puja in New Jersey. Let us all celebrate this festive season and event with great depth of puja rituals, socialization, shopping, talent show, and outstanding cultural program. Please join us and make memories together.

Best Regards,

**Bidip Sinha, Chairperson**

**(On behalf of the Board)**

**Garden State Cultural Association.**





## **New York Life Insurance Company**

**379 Thornall Street, 8th Floor, Edison, NJ 08837**

- Life Insurance
- Fixed Immediate and Deferred Annuities\*
- Mortgage Protection through Life Insurance
- Business Planning
- Health Insurance \*\*
- Disability Income Insurance \*\*
- College Funding
- Retirement Funding
- Spouse/Children/Grand Children's Insurance
- Charitable Giving
- Long Term Care Insurance
- Service on existing insurance



## **SAMRAGNEE MAJUMDAR**

**Agent, CA Lic. # 4029791**

**Mobile: 732.692.4818**

**[smajumdar@ft.newyorklife.com](mailto:smajumdar@ft.newyorklife.com)**

\* Issued by New York Life Insurance and Annuity Corporation (A Delaware Corporation) \*\* Products available through one or more carriers not affiliated with New York Life, dependent on carrier authorization and product availability in your state/city

# Grand Benefactor



## **Dr. Birendra N. Pramanik**

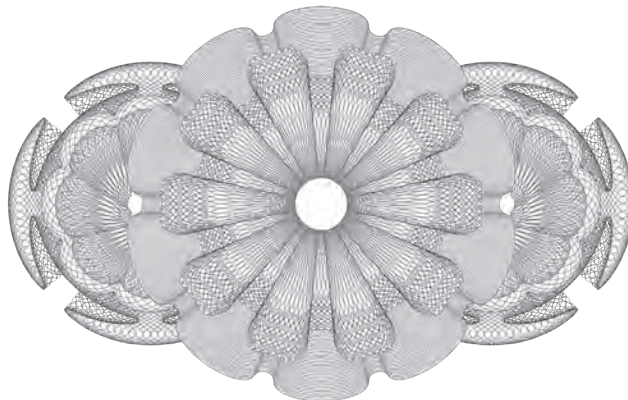
GSCA's 2022 grand benefactor, Birendra N. Pramanik, arrived in the United States over fifty four years ago in 1968 from East Pakistan and now Bangladesh, on a US-AID scholarship to attend summer program in chemistry at Mercer University, Macon, GA . After touring colleges in Chicago, Washington and Florida, he went to New Jersey where he met Professor Ajay Kumar Bose at Stevens Institute of Technology. Although he had received admission for graduate studies, he went back to East Pakistan to be with his family and to fulfill other obligations at his job at Carmichael College, Rangpur. He returned to the United States in 1970 as a graduate student at Stevens Institute of Technology receiving partial financial support from Stevens Institute which later became a full fellowship. At that time a very generous person in New York, Mr. Anwarul Huque Talukdar, offered him shelter in an apartment on the 3rd floor of his restaurant Pak-India Curry House, 130 West 45th Street near Time Square, NYC.

In October 1970, Birendra Pramanik attended Durga Puja at Columbia University which might be the first Durga Puja celebrated in New York City. It was an extremely difficult period for him, since a war was going on in East Pakistan and he did not hear from his family (wife, daughter, son, other members) for a long period. The last contact that he had with his family was towards the end of September, 1970. At the Durga Puja at Columbia, he prayed to Mother Durga for the safety and protection of his family and others affected by the war.

Months passed and he had no news from his family. In January/February 1971, he wrote to one of his childhood friends who migrated to India many years ago. Surprisingly, he received a reply from him that his family tried to cross the Indian Border and faced the Pakistani army, and he did not have any further news of what might have happened to them.

It was very hard for Birendra to focus on his studies at that time. But the faculty, especially Professor Ajay K Bose (his mentor) was very accommodating, provided motivation and inspiration, and he did well in his studies. He also received support from the International Rescue Committee.

Late one night in May 1971, as Birendra was closing the restaurant, where he worked as a waiter, a Stevens Institute police officer knocked on the door. His brother sent a telegram to Stevens campus reporting that Nandita (his wife) and his two children, a daughter 4 and a son 2 years old had reached a refugee camp in India, having fled a massacre in their hometown and trekking at nightfall for 60 miles. Steven's President Ken Rogers who had taken an interest in Pramanik learned of the message and sent the officer to find him. When Birendra heard they were safe, he was overwhelmed with joy and happiness. It was Mother Durga's grace that saved his family. East Pakistan secured Independence and became Bangladesh in 1971. Pramanik's family arrived in the United States in February, 1973.



www.nmbonline.com  
"Your Trusted Partner"

Member  
FDIC



## Emergency Capital Investment Program \$79 Million Awarded by U.S. Treasury

Massive Increase  
Small Business Lending



# 12 Month CD

## 3.25% APY\*

Annual Percentage Yield

\*Minimum deposit of \$250 to open account. The interest rate is 3.25% with an Annual Percentage Yield (APY) of 3.25%. Both rates are effective and accurate as of September 26, 2022. If the CD is fully or partially redeemed prior to maturity, a penalty equivalent to 90 days of interest will be applied. Early withdrawal penalties will be imposed, and the fee could reduce your principal. Offer may be withdrawn or modified without prior notice. Fees may reduce earnings on the account.

# 18 Month CD

## 3.50% APY\*\*

Annual Percentage Yield

\*\*Minimum deposit of \$250 to open account. The interest rate is 3.50% with an Annual Percentage Yield (APY) of 3.50%. Both rates are effective and accurate as of September 26, 2022. If the CD is fully or partially redeemed prior to maturity, a penalty equivalent to 90 days of interest will be applied. Early withdrawal penalties will be imposed, and the fee could reduce your principal. Offer may be withdrawn or modified without prior notice. Fees may reduce earnings on the account.

Does a  
call home

www.us.hsbc.com  
1.888.662.4722

make you  
miss your  
Nani's home?



HSBC

Opening up a world of opportunity

Member FDIC

# Benefactor



*With  
Best Compliments  
from*

**Achintya  
&  
Roopali  
Bhattacharjee**



## We're proud to support Garden State Cultural Association, NJ

Paul Maletsky, CPFA®  
Senior Financial Advisor  
51 JOHN F KENNEDY PKWY  
Short Hills, New Jersey 07078  
973.912.3106


**Contact us**



# Content

GSCA Committee Members	3
GSCA Board Of Trustee Members	5
GSCA Grand Donors & Donors	5
GSCA Members	7
Cultural Program Synopsis	9
An Appeal for scholarship fund of GSCA	11
Did You Know? by Pradip R Das	13
বাংলা গানে এক অবাঙালি সুরসাধক by Alok Roy Chowdhury	19
Tagore - Illustration by Anish Roy	20
একদিন by Arup Sengupta (Bengali Poem)	21
Bird - Photography by Sohom Sen	22
মা দুর্গা - Illustration by Prisha Mitra Thakur (Rai)	24
Christmas Tree - Illustration by Aanshi Bose	26
Bargaining, Tijuana Style by Amitabha Bagchi	27
The Blossom - Illustration by Arpita Bose	28
Every Ma is a Durga - Illustration by Nairita Banerjee	30
ফিরে দেখা by Soumi Jana (Bengali Poem)	31
Kalpna Chawla our inspiration of women empowerment - Illustration by Debarati Aich	32
হলুদ ট্যাক্সি by Dr. Abhijit Chowdhury	33






**ATARI TOURS & TRAVELS**

**ATARI TOURS & TRAVELS**

**L.N.Gaur**  
(Managing Director)

Approved by Ministry of Tourism, Govt. of India.




+91 9313780595, +91-8700511219

+91 9313780595, +91-8700511219

+91-11-26854238, +91-11-26602501

info@AtariTours.com,  
Ingaur3108@gmail.com

www.AtariTours.com

23, Jia Sarai (I.I.T), New Delhi-110016, (INDIA)

MEMBER





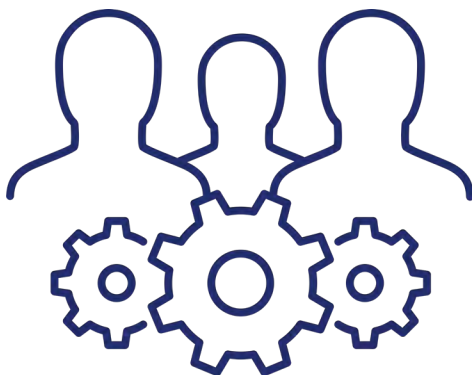





**ALSO: NEPAL, SRI  
LANKA, FAR EAST,  
MIDDLE EAST AND  
EUROPE**

## GSCA COMMITTEE MEMBERS

Committees	Liaison	Members	Volunteers
Advisory Council	Bidip Sinha	Shikhar Sarkar (C ) Alok Mittra (AC)	N/A
Cultural	Kapil Bhattacharjee	Parna Sarkar (C ) Mahua Bose (AC ) Arpita Bose Nirmal Saha	Subhamoy Sen, Prapti Paul, Sanchayita Ghatak, Moumita Paul Halder
Decoration & Transportation	Kapil Bhattacharjee		Subhamoy Sen, Sohom Sen
Facility Management	Sean Badsa	Sandip Saha ( C ) Asim Guha (AC) Indranil Saha	Tamal Roy, Saurav Bose
Food	Arup Ghatak	Srikant Mukherjee (C) Gopal Paul (AC ) Koushik Halder	Arkaprabha Ghatak, Sanchayita Ghatak, Sandip Saha, Shuvra Saha , Anindita Das, Nirmal Saha, Bimal Saha
Fund Raising	Rajarshi Sarkar	Indranil Dey (C )	Dwipen Ghosh, Sandip Saha, Nirmal Saha, Anindita Dey
Philanthropy	Pradip Das	Sourav Adak (C ) Bimal Saha (AC ) Asim Datta Dwipen Ghosh Guru Chakravarty	Sandip Saha, Mahua Bose
Public Relation and Technology	Sean Badsa	Saurav Bose (C) Arkaprabha Ghatak (AC) Prabal Biswas	Subhamoy Sen, Sohom Sen, Konya Badsa, Tanaya Badsa Nilanjan Mitra Thakur
Puja Management	Amitava Banerjea	Archita Roy (C ) Nandini Bardhan (AC) Debjani Guha Shubra Saha Jayashree Saha	Suchita Roy, Mahua Bose, Mahua Paul, Ranen Ganguly
Recreation	Amitava Banerjea	Tamal Roy (C ) Ankhi Tapaswi (AC ) Mala Mittra Konya Badsa Rima Sarkar	Asim Guha, Mahua Bose, Jayasri Saha, Nibedita Bandyopadhyay, Tanaya Badsa, Narayan Roy



# CALCUTTA

加 中国 Restaurant 城

2090 Oak Tree Road, Edison NJ 08820

Tel: (732) 494-1788 Fax: (732) 494-2523

**OPEN 7 DAYS A WEEK:**

11AM to 10PM Fri. & Sat. Till 10:30PM

Web Site: [www.calcuttachinesefood.com](http://www.calcuttachinesefood.com)



**RAJAN AUTO REPAIR, INC.**

**Complete Auto Repair**

New Jersey State Inspection Center



Call Rajan or Pappu at (732) 388-7944

*or bring your car to:*

762 St. Georges Avenue, Rahway, NJ 07065

*(On Rt. 27 North just past the Oak Tree Road/Green Street crossing)*

## GSCA Board of Trustee Members

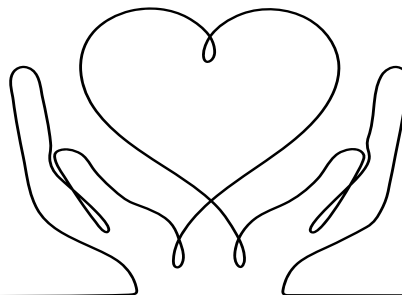
❁ Bidip Sinha	Chairman
❁ Kapil Bhattacharjee	Vice Chairman
❁ Rajarshi Sarkar	General Secretary
❁ Amitava Banerjea	Treasurer
❁ Pradip Das	Trustee
❁ Sean Badsa	Trustee
❁ Arup Ghatak	Trustee

### Grand Donor

Alok Mittra  
Arup Ghatak  
Bidip Sinha  
Dwipen Ghosh  
Kapil Bhattacharjee  
Pradip Das  
Prasun Chakravarty  
Rajarshi Sarkar

### Donor

Asim Guha  
Bimal Saha  
Chinmayi Bagchi  
Narayan Roy  
Nirmal Saha  
Sandip Saha  
Sean Badsa  
Sourav Adak  
Tamal Roy



শারদীয়া শুভেচ্ছা

*Sarodia Greetings*

**Susmita Sen**

**The Kreative Arts LLC.**

Edison, NJ

thekreativeartsllc@gmail.com

☎ 732 447 4019



*In-person &  
Online classes  
Available*



*We  
Expand  
Artistic  
Talents*

**Allen S. Hamilton, ChFC®,  
CRPC®, AAMS®, CMFC®**  
Financial Advisor

**Camera, Hamilton & Associates**

A private wealth advisory practice of  
Ameriprise Financial Services, LLC

1525 Valley Center Parkway  
Suite 120

Bethlehem, PA 18017-2281

T: 610.865.5803 x16

F: 610.865.5983

TF: 888.865.5803

allen.s.hamilton@ampf.com

ameripriseadvisors.com/allen.s.hamilton

CA Insurance #0C06695

Associate with an Ameriprise  
Financial franchise

**Ameriprise**   
Financial

# GSCA Members

Abhijit Kumar Roy, Aisee Sarkar, Ajanta Guha, Ajit K Parhi, Ajit Saha, Alo Pal, Alok Mittra, Ambalika Mukherjee, Amitava Banerjea, Anamika Banerjee, Anasuya Sen, Anindita Bhowmick Sarkar, Anindita Das, Anindita Dey, Anirban Ghosh, Anirban Kundu, Anita Chakravarty, Ankhi Tapaswi, Anuradha Sinha, Archita Roy, Arijit Ghosh, Arindam Chatterjee, Arkaprabha Ghatak, Arpita Bose, Arpita Gupta, Arun Ghosh, Arundhati Sanyal, Arup Ghatak, Asim Kumar Datta, Asim Kumar Guha, Benu Pal, Bidip Sinha, Bimal Biswas, Bimal Saha, Birendra Pramanik, Biswajit Sengupta, Chandrika Mukerji, Chhabi Biswas, Chinamyl Bagchi, Chitra Pal, Chuni Ghosh, Debiprosad Lahiri, Debjani Guha, Debol Gupta, Devdatta Das, Dipanjan Choudhury, Durba Duttagupta, Dwipen Ghosh, Enakshi Saha, Gautam Ghosh, Gayatree Sarma, Gopal Paul, Guru Chakravarty, Hemanta Bhattacharjee, Himika Ghosh, Indra Bhattacharya, Indrani Mitra Thakur, Indranil Dey, Indranil

Saha, Jayasri Saha, Jayeeta Adak, Kakali Ganguly, Kallol Duttagupta, Kapil Bhattacharjee, Kasturi Biswas, Konya Badsa, Koushik Halder, Krishna Mehta, Lakshman Srinivasa, Madhurima Choudhury, Mahua Bose Sen, Mahua Paul, Mahuya Mukherjee, Mala Mittra, Manashi Ray, Manjulika Ghosh, Mihir Sinha, Mimi Sengupta, Minati Saha, Mira Datta, Moumita Paul Halder, Nandini Bardhan, Nandita Pramanik, Narayan Roy, Neha Ghosh, Nemai Ghosh, Nibedita Bandyopadhyay, Nilanjan Mitra Thakur, Nirmal Saha, Paramita Roy, Parna Sarkar, Paromita Roy, Patralekha Bhattacharya, Pinaki Chattopadhyay, Prabal Biswas, Pradip Das, Prapti Paul, Prasun Chakravarty, Prosanta Pal, Rajarshi Sarkar, Rajesh Gohil, Ranen Ganguly, Ranjana Banerjea, Ratna Saha, Rima Sarkar, Ruma Bhattacharjee, Rumana Chattopadhyay, Saheli Mukherjee, Sanchayita Ghatak, Sandhya Guha, Sandip Saha, Sangeeta Bhowmick, Sanghamitra Choudhury, Sanghamitra

Pramanik, Sanjeev Paul, Santanu Sarkar, Santosh Mukherjee, Satadru Roy, Saurav Bose, Sean Badsa, Sharmila Roy, Sharmistha Banerjee, Shefali Mukherjee, Shikhar Sarkar, Shilpi Kundu, Shimli BasuRoyChoudhury, Shuvra Saha, Simpi Saha, Sohom Sen, Soma Chatterjee, Soma Das, Soma Ghosh, Sourav Adak, Srikant Mukherjee, Subhabrata Sen, Subhamoy Sen, Suchita Roy, Sudip Sen, Sudipta Ghosh, Sukanya Banerjee, Suman Banerjee, Suman Das, Sumita Chakravarty, Susmita Sen, Sutapa Bandopadhyay, Tamal Roy, Tanaya Badsa, Tapas Sanyal, Vijeet Sarma, Vipasha Dasgupta.



Contact Roop Rongin Boutique:

<https://www.facebook.com/RoopRongin>

732-586-6274



**ROOP RONGIN**

*The Ultimate  
Fashion  
Destination!*

Proud to Support  
Garden State Cultural  
Association's  
Durga Puja



[www.magbank.com](http://www.magbank.com)  
1-888-990-BANK

Member FDIC

## Cultural program Synopsis

Garden State Cultural Association is pleased to line-up a wide spectrum performance which will cater to tastes of all kinds of audiences. Our audiences experience a euphoric journey over two days covering devotional songs, finesse of Kathak to semi-classical and contemporary Bengali delicacies and concluded with Bollywood extravaganza.

### Saturday –

**Devi Vandana** –A presentation of vocal solo and group performance by Adult and children of GSCA under the direction of well-known vocal Artist of Tristate area and GSCA member Smt. Gayatree Sarma. This will be a rendition of several popular Bengali and Hindi devotional songs revering Maa Durga. Program starts with an Agomoni song, a warm welcome to Devi Maa followed by ‘Bhavani Dayani’, a famous bhajan praise of Maa Bhavani, then Haimanti Sukla’s popular song ‘Mago Daki Tomay’, which describes almost every ritual from Mahalaya to Bijay Dasami and concluding with an ultimate pujo song ‘Elo je maa amar maa sobar maa durga maa.

**Dance Performance of Pta. Archana Joglekar** – Watch the Maestro Guru Archana Joglekar herself in “Kalaidoscope of Kathak” – a unique presentation which will bring in fine nuances of Kathak artistry which will entertain and appeal to all commoners as well as connoisseurs. Offering our salutation to Ma Durga, you will witness rare gems of racy Technique of Kathak as well as untold stories from Brij Bhasha bringing out the various dimensions of Womanhood. It will put you in awe and sometimes tickle you to laughter. This program is specially created for GSCA”

**Vocal Performance of Iman Chakraborty and Piu Mukherjee** – Unique program of Iman Chakraborty and Piu Mukherjee - two very popular singers from two different schools of music will be singing Solo and Jugalbandi covering almost all genres of Bengali music: # Raag o Ravindranath # Thumri to Kirtan # Folk to Fusion # Classical to Contemporary and # Originals from each singer. It’s a musical soir  e curated especially for GSCA Durga Pujo, 2022, a first-time in US stage shows.

### Sunday –

**Vocal Performance of Benny Dayal** – The king of Bollywood dance items, Benny Dayal and band will rock the GSCA stage on Sunday. You will experience a true Bollywood Dhamaka with blockbuster hit songs - Battameez Dil, Ude Dil Befikre, Laat Laag Gayee to Banng and more. Bring your dancing shoes and be frenzied.





# PARK AVENUE DENTAL

Cosmetic, Implant & Family Care



**Dr Minni Sharma**

*Implants      Whitening*  
*Dentures      Invisalign*  
*Crowns      Botox*  
*Bridges      Lip Filler*



**Dr Hajera Ali**

[www.parkavenuedental.com](http://www.parkavenuedental.com)

160 Oak Tree Avenue  
South Plainfield, NJ 07080  
(908) 757-3200  
Fax (908) 757-3200

**Two convenient  
locations**

379 Princeton Hightstown Rd.  
East Windsor, NJ 08512  
(609) 443-4400  
Fax (609) 443-8589



**Tel: (732)669.7226 / (732)382.6142**

**Junior Cell: (908)494.0003**

**801 Raritan Road, Clark, NJ 07066**

**[juniorautorepairs@gmail.com](mailto:juniorautorepairs@gmail.com)**

# **An Appeal for Scholarship Fund of GSCA**

**September, 2022**

**Dear Members and Patrons of GSCA,**

Thank you for participating in the philanthropic activities of Garden State Cultural Association for many years, to fund higher education of the under- privileged meritorious students. This is our annual request to make your tax-deductible donations count to make positive changes in the lives of needy aspiring students. Higher education is the most effective means for the large economically disadvantaged population of India to break the cycle of poverty.

GSCA initiated the scholarship efforts with sponsoring a Medical student in 2012. Since then we have increased the number of scholarship recipients every year. Once we sponsor a student, we keep supporting him/her until the students complete their program of studies, which generally takes 4 to 5 years depending on the degree program. The list below shows students who graduated with our assistance and have entered into their professional careers:

**2016:** Sourav Dolui- MBBS; Laxmikanta Gorai- BS in Elec. Engineering; Chandan Kotal – BS in Textile Engineering; Joydeep Mukherjee – Diploma in Electrical Engineering.

**2017:** Alahim Shaikh -MBBS; Priya Karmakar – BS, Nursing; Shirshak Saha – Cost Accounting (ICWAI); Uzzal Mandal- MBBS

**2018:** Sujata Maity –MBBS

**2019:** Mohan Gayen – MBBS; Arjun Akhuli – MBBS; Sabyasachi De – MBBS; Madhurima Saha Orphan B.Com Honors; Subhamoy Saha Orphan B.com Honors; Beauty Bir – Nursing.

**2020:** Sankar Hazra- MBBS; Sanat Mandal-MBBS; Subhadip Kandar-MBBS, Chetana Ghosh,- MBBS; Ranjan Paul – MBBS; Amrita Sarkar– MBBS; Arindam Paik-MBBS; Payel Gorai-Nursing.

**2021:** Rabina Khatun-MBBS; Susmita Koley-Nursing; Bikram Mondal- Comp Sc; Keya Pal – Comp Sc.

All students come from financially deprived families, with the earning member working as a daily laborer, a rickshaw puller, a bidi maker, a tea seller, or a small farmer. Most students are from small villages.

As of this writing, we are supporting (40) students who are continuing their studies in Medical, Engineering, Nursing and other undergraduate programs. Included in the list are six students graduating from Plainfield High School in New Jersey. We would like to add more needy and meritorious students to our list as we select them from the new applications we receive. To add any new students, we need your support. Please make a tax-deductible donation to GSCA Scholarship Fund with a minimum amount of \$50.00or more if you can. You may make your tax-deductible donation by the following means:

You can go to our website GSCA.US, click on philanthropy, click on donate, or

You can write a check payable to GSCA Philanthropy, and mail to:

GSCA, P.O. Box PO BOX 10828, New Brunswick, NJ 08906-0828

**Respectfully,**

**GSCA Philanthropy Committee, NJ, USA**

**Sourav Adak 609-375-6831 (Coordinator),**

**Bimal Saha 908-578-1808,**

**Guru Chakravarty 908-752-3065,**

**Dwipen Ghosh 732-309-9657**



*Sarodia*  
*Subescha From*

পথের পাঁচালি

# *Pather Panchali*

YOUR KOLKATA KITCHEN IN THE HEART OF NEW YORK.

Pather Panchali and group are proud to be a part of NABC 2023.  
We will be bringing you all your favorite Kolkata  
(Bengali) delicacies along with a great show.  
Join the festival- June 30th, July 1st & 2nd.

259-17, Hillside Ave.

Floral Park, NY-11004

📞 **917 560 6383**



**NORTH AMERICA BENGALI CONFERENCE 2023**

**JUNE 30<sup>TH</sup> & JULY 1<sup>ST</sup> + 2<sup>ND</sup> 2023**

Jim Whelan Boardwalk Hall, Atlantic City, NJ

[www.nabc2023.org](http://www.nabc2023.org) | [nabc2023@gmail.com](mailto:nabc2023@gmail.com)



KPC BENGALI HALL OF FAME  
DEDICATED TO BENGALI HERITAGE

# Did You Know?

Pradip R. Das



*Oh Calcutta! (“Reproduced from the internet for non-profit purposes only”)*

Kolkata, or Calcutta... The City of Joy, the name which is quintessential to Bengali culture and heritage and the city where many of us lived and also some like me, were born. The city that is bedecked with stunning remnants of Colonial India where contemporary influences meet old world charm. Our nostalgia of the city is enlivened by the buzz of the marketplace blending with the lull of the Hoogly, the raggle-taggle confluence of architecture, people, cuisines and the colors of the red brick buildings and yellow taxis.

Many know Kolkata as a sleepy and lazy city but there

is no end to its fascination. There are so many fun as well as intriguing facts about Kolkata which have either been forgotten or fail to get noticed owing to today’s fast paced lifestyle. Let us revisit the many places and facts of our beloved city, some known and some perhaps obscure to many of us.

Kolkata has a preeminent place in the history of American diplomacy, where the second oldest American Consulate of anywhere in the world was established and the oldest in India. The first American President, George Washington nominated Benjamin Joy of Newbury Port as the first American Consul to Kolkata on November 19, 1792. With the advice of Secretary of State Thomas Jefferson (later to become the third President of America) and consent of the Senate, President Washington commissioned Benjamin Joy to that office on November 21, 1792. His arrival was the beginning of a long official American relationship with Kolkata and, indeed, all of India.

The **Royal Calcutta Golf Club**, founded in 1829, is the oldest golf club in India and the second outside the British Isles. It is by far one of the most prestigious landmarks in the country.

Similarly, **Calcutta Polo Club**, the world’s first polo club still in existence, was established by two British soldiers in Calcutta in 1862. Later they spread the game to their peers in England. The sport was particularly popular amongst the royals and Nawabs of Bengal.

**Dalhousie Square** has a riveting past. This square served as the administrative seat of the British Colonial rule before they moved to Delhi. The British invested heavily in this area with striking architectural structures which amalgamated Georgian, Victorian and Gothic styles. Also constructed in this area were awe inspiring structures like the St. Andrews Church, the Metropolitan Building, Writer’s Building and the General Post Office. Today this neighborhood is called **BBD Bagh** in memory of the three revolutionaries Benoy, Badal and Dinesh who shot the Inspector General of Prisons in the balcony of Writers Building. After the attack, the men committed suicide.

**The Indian Coffee House** on College Street is steeped in History and Bengali Culture. Although the “adda” is the most symbolic element of the Coffee House, this unassuming establishment was the meeting place for freedom fighters, revolutionaries, novelists and film-makers. Even today, the coffee shop is a haven for college students and academics where, on most days, the tables are packed with enthusiastic people talking and discussing animatedly over all possible topics covering politics (both Indian and foreign), book reviews, cinemas and songs, latest gadgets etc. over piping hot cups of

# *North Edison Family Practice*

---

BIKRAMJIT SINGH, M.D.

NABILA GANDHI, M.D.



TOR PLAZA, SUITE A3  
35-37 PROGRESS STREET  
EDISON, N.J. 08820

(908) 755-9797

Fax: (908) 668-4845

DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF INTERNAL MEDICINE  
DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF NEPHROLOGY & HYPERTENSION



## **BUY 2 BIRYANI & GET 1 BIRYANI FREE**

(Free Biryani must be less or equal price)

All Offer available only @ Indian Hut Somerset location. Not valid with any other coupons. Free Biryani must be less price or equal price then the purchased biryani. Offer Valid till October 31,2022. Offer can change anytime without notice.

**Indian Hut**  
CURRY & CAKES

1760 Easton Avenue,  
Somerset, NJ 08873

PH: 732-868-0700  
[www.indianhut.com](http://www.indianhut.com)



coffee and tea.

Kolkata is a book lovers' paradise, and The **College Street Book Market** is the largest book market in India and possibly the largest secondhand book market in the world. The "boi-para" or College Street in Kolkata is a prominent center for Kolkata's literary crowd and has an altogether different charm. Amongst the smells of new and old and dog-eared books at the many kiosks, one can find attractive bargains on pre-owned books.

**Kolkata Book Fair** is one of a kind and is Asia's largest book fair. This event witnesses an ensemble of celebrities and commoners gathered to purchase books; the fair also brings together an amazing collection of different forms of art and artistic renditions throughout the duration of the fair.

**New Market**, chaotic but colorful, has been an integral part of Kolkata since 1874 and is a vast shopping complex comprising a maze of shops housed in Gothic style arcades. From groceries to shops carrying the latest trends in fashion, New Market houses everything to satisfy every shoppers' needs. It is impossible to miss the amazing style of shoppers here, as they snake their way through the crowd and shoppers' lanes to bargain for the perfect price. During winter, New Market dresses up for the Christmas spirit, every shop is decorated with a festive display and a Christmas Tree, mired in grandeur, stands in the courtyard.

Who amongst us does not consider "**Indo-Chinese Cuisine**" as one of their favorites? Chinese people living in Kolkata, mostly of Hakka origin, first introduced this famous cuisine. Kolkata has India's **only Chinatown** and the restaurants there serve awesome food.

The **Great Banyan Tree** located in the Botanical Gardens, Shibpur is over 250 years old and the largest tree in the world in terms of the area it occupies. The tree draws more visitors to the garden than its collection of exotic plants from five continents. Its main trunk was diseased after it was struck by two cyclones, so in 1925 the main trunk was amputated to keep the remainder healthy, leaving it as a clonal colony rather than a single tree. Incidentally, the banyan tree is also India's National Tree; because of its longevity it is considered immortal and is an integral part of the myths and legends of India.

The **Calcutta Football League**, founded in 1898, is India's oldest football tournament and the second oldest in the world. **Mohun Bagan Sporting club** and the club's football section, now known as ATK Mohun Bagan AC, is one of the oldest in India and Asia. The club is most notable for its victory over East Yorkshire Regiment in the 1911 FIFA Shield Final. That victory made Mohun Bagan the first all-Indian side to win a championship over the British side and was a major moment for India's push for independence.

Vivekananda Yuva Bharati Krirangan, also known as the **Salt Lake Stadium**, with a current capacity of 85,000 is the second largest football stadium in India by seating capacity. Prior to its renovation in 2011, it was the second largest football stadium in the world with a reported seating capacity of 120,000. The stadium hosted the finals of the 2017 FIFA U-17 World Cup, alongside hosting other matches of the tournament. It will be the site again for the 2021 FIFA U-17 Women's World Cup.

**Park Street**, synonymous with glamour and good times, was not always bustling and lively. It was known as the Burial Ground Road during Colonial Rule. This eerie street was mostly avoided till Sir William Jones founded the Asiatic Society in 1784 to study the culture of the Orient. Gradually the landscape of the once avoided Burial Ground Road changed and in the 1920's, a Swiss Couple opened a quaint tearoom here that later became the famous **Flury's** patisserie. The area was renamed Park Street and this once lonely area was infused with spirit. Today, Park Street represents the joy and mirth of Kolkata, and a haven for food lovers with restaurants galore. There is something for every palate and cuisines to placate even the fussiest eaters. Pubs and Nightclubs are the other attractions of the area where Kolkata's best dressed come out to party. With the influx of tourists and trendy locals, Park Street represents the pulse of Kolkata.

Referred to as "**The Jewel of the East**" by American author Mark Twain, the 180 year old **Great Eastern Hotel** was unveiled and formally re-launched by the West Bengal Government in 2013. Once reputed to be the first luxury hotel of Asia, the hotel is now known as Lalit Great Eastern. Encouraged by the success of his thriving confectionery shop in Kolkata, Englishman David Wilson launched a hotel in 1840 and named it Auckland Hotel after the then Governor General. Popularly known as Wilson's Hotel

# TABAQ

*The Rich Lahori Taste*

**WE CATER**  
**FOR ALL OCCASIONS**

Phone: 732-243-9829  
Cell: 732-910-1101  
1625 Oak Tree Rd  
Edison, NJ 08820

**WWW.TABAQNJ.COM**

## ASIAN GROCERY

HALAL MEAT & FISH ★ FRESH FRUITS AND VEGETABLES

**Sept 29 - Oct 2**

**শুভ শারদীয়ার  
প্রীতি ও শুভেচ্ছা !**

HILSA Fish \$10 \$6.99/lb 15oz \$14.99/lb	PUTUL Kaljeera Rice 10lb \$13.99	ROHU Fish 2kg \$2.49/lb	TATKA doi \$11.99	Whole Goat \$11.49/lb	WAGHARAI Tea 2lb \$7.99	RAJKAMAL Sukhma Bori \$2.49	ASHOKA Naan 16pc \$6.99	Raw Peanut 3lb \$3.99	RED LABEL Tea 900gm \$6.99	BAGHABARI Ghee 450gm \$11.99	HOQUE Chanachur 400gm \$3.49
Kishmish Exotic Rice 10lb \$9.99	MOM Kasoori Methi 1kg \$14.99	Red ONION 10lb \$9.99	MILK Powder 14oz \$5.99	KALA CHANA \$3.99 4lb	MAZ XXL Basmati Rice 20lb \$20.99	TATKA Mixed Sweet \$11.99	Yellow ONION 10lb \$3.99	HOQUE Muri 400g 2 for \$5	PREEMA Khari 400gm \$1.99		

**LOCATED AT: Oak Tree Rd, Iselin, NJ 08830**  
**PH: +1 (732) 379 - 4451 FB: @ Asian Grocery Halal Meat**

till 1865, it was renamed as the Great Eastern Hotel thereafter. In 1883 it became the country's first hotel to be fully illuminated with electricity and was the favorite haunt of the elite of the city. The hotel, as it stands today, is an amalgamation of the styles from three different eras, Victorian, Edwardian and contemporary as displayed in its various blocks. In 1975, West Bengal Government took over the hotel and in 2005, the current owner, Lalit Suri bought the hotel and hence the current rename.

Erected in 1906 and to pay homage to Queen Victoria, **Victoria Memorial** bears testimony to Kolkata's colonial heritage. However, to make room for this colossal marble structure, the Presidency Jail on this site was relocated. The Victoria Memorial area, due to its fascinating background, has developed into a cultural hub and become a forum for intellectuals, art enthusiasts and history lovers. One is easily transported to a past era while strolling down the cobbled streets or indulging in a horse-drawn carriage ride around the monument.

**Kolkata's Tramway System** is one of the oldest in Asia and currently the only operational one in India. The intricate maze of tramlines was laid by the Calcutta Tramway Co. in 1880, and the coaches were initially horse drawn and later made electric. Interestingly and during the British Rule, the tram was reserved for high-ranking officials only. Currently, the tram is affordable for everyone traveling around the city. The tram connects people from all backgrounds and the distinct neighborhoods of Kolkata.

Kolkata has always promoted science and technology and has produced some internationally acclaimed scientists. Constructed in 1963 and inaugurated by the then Prime Minister, Jawaharlal Nehru, the **Birla Planetarium** is the largest planetarium in Asia and also the second largest in the world.

As an added fact, **Science City** is the largest center for the culture of science in the Indian subcontinent.

One cannot reminisce about Kolkata without mentioning **Howrah Bridge**. At the time of its commission in 1943, it was the third longest cantilever bridge in the world. Linking the two cities of Howrah and Kolkata, it was renamed Rabindra Setu in 1965 but is still popularly referred to as Howrah Bridge. Carrying a daily traffic of approximately 100,000 vehicles and possibly 150,000 pedestrians, it is arguably the busiest cantilever bridge in the world. The bridge is considered as "The Gateway to Kolkata", as it connects the city to Howrah Station.

**Howrah Station** is not only India's busiest, Howrah Junction of this station is also the largest and oldest complex in India.

Indian ports, through increase in trade and commerce have always been important to India and its sea and river ports have flourished and emancipated since pre-independence times. Few know that the country's only riverine port is at Hoogly called the **Kidderpore Port** which also happens to be the oldest port in India.

These and other unique facts add to the old charm which remains the main attraction of Kolkata. By-lanes of the city has houses and shops that reflect the rich history of the by-gone eras and this gives the metropolis its distinct character and engulfs visitors in its charms. It is of no wonder that anyone who has lived in this city carries a part of Kolkata with nostalgic pride in their hearts.

(Republished with permission from Chief Editor, Ananda Sangbad, Ananda Mandir)



# *With Best Compliments from*



**Princeton Innotech Inc**

— INVOLVED IN R&D AND MANUFACTURING —

## বাংলা গানে এক অবাঙালি সুরসাধক অলক রায়চৌধুরী

বিদেশে বাংলা গানের ডালি নিয়ে প্রথম যাই ১৯৯৪ সালে। স্বদেশেও তখন তেমন কোনো পরিচিতি নেই আমার। উৎপলেন্দু চৌধুরীর নির্দেশে মূলত পুরোনো বাংলা গানগুলি দেখে গিয়েছিলাম। প্রথম মেজর অনুষ্ঠান নিউ ইয়র্ক-এর টেগোর সোসাইটির তরফে। আমার জন্য সুপারিশ গিয়েছিলো নিউ জার্সির দ্বীপেন ও মঞ্জুলিকা ঘোষের তরফে। ওঁরা আমার আত্মীয়। কিন্তু নিছক সেই পরিচয়ে বিদেশের শ্রোতা বা সংগঠকেরা ভোলেন না। যোগ্যতার প্রমাণ লাগে। আজ অবশ্য সে কথা লিখতে আসিনি। কিন্তু সর্বদা মনে রাখি GSCA-র অবদানকে। আমার গানের ওঠাপড়ার সাথে অনেকেই ওঁরা যুক্ত। প্রবাসে থেকে বাংলা গানের প্রতি তাঁদের অনুরাগ সামনাসামনি প্রত্যক্ষ করেছি। সেই সূত্রে মনে পড়ে গেল এক অবাঙালি সুরসাধক ভি বালসারাকে। সারা জীবন তাঁর কাটলো বাংলায়, বাংলা গানের প্রতিমা এবং চালচিত্র নির্মাণে। শতবর্ষে পা দিয়েছেন প্রয়াত বালসারা সাহেব। আজ তাঁকে নিয়েই দু'কথা বলা যাক।

রবীন্দ্রনাথের একটি গানের প্রিলিউড বা ধরতাই শোনা যাচ্ছে। বোঝা যাচ্ছেনা, কোন গানের মহরৎ এটি। শুরু থেকে শেষতক পোড়খাওয়া শ্রোতাও ঠিক ধরতে পারলেন না, এ সংগীতায়োজন গানের ঠিক কোন অংশের শ্রী বুদ্ধি ঘটালো। পার্শ্ব সংগীতগুরু ভি বালসারা বেঁচে থাকলে সাফসুরত বলে দিতেন, কবিগুরুর গানে যে মেলোডিলাইন আছে, তাকেই গানের সূচনা এবং বিরতিতে ছাড় হিসেবে বাজিয়ে দেওয়াটাই শ্রেয়। এমন কোনো ফাঁক নেই এ গানে যে আলাদা সুরে ভরাট করতে হবে জমি। তার একটি উদাহরণ হেমন্তবাবুর গলায় 'চলে যায় মরি হায়', যেখানে গানের বিরতিতে ওই গানের মেলোডিটিই চমৎকার বাজিয়ে পরবর্তী পংক্তি ধরিয়ে দিয়েছিলেন সেদিনের তরুণ ভি বালসারা।

অন্তত তিরিশ বছর আগে তাঁর অক্লুর দত্ত লেনের রিহার্সাল ঘরে বসে চোখ বুজে এ মতামত জানিয়েছিলেন বাঙালির সমূহ গানবাজনার অভিভাবকপ্রতিম মানুষটি। মুম্বাইতে মায়ের সাথে লাইন দিয়ে টিকিট কেটে শুনতে যেতেন যুথিকা রায়ের গান। কেউ কিছু বাজাতে বা গাইতে বললে বাজিয়ে দিতেন 'প্রাণ চায়, নয়না না চায়', আদং লেখা বা সুর কার না জেনেই। তাই অনিল বিশ্বাসের হাত ধরে কলকাতায় কাজের জগতে পা রাখলেও, তার অনেক আগে থেকেই বালসারাজীর জীবনের ধ্রুবতারার রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর। পরবর্তীতে হেমন্ত মুখোপাধ্যায়ের সাথে জুটি বেঁধে ছায়াছবিতে কাজ করার সময় সে শ্রদ্ধাজ্ঞাপন সুরের চেহারা পেলো। ছবির ব্যাকগ্রাউন্ড মিউজিক শুনলেই একসময় বলে দেওয়া যেত, এ কাজ বালসারাজীর। নিরাভরণ আশ্চর্য সেই বাঙালিয়ানাকে তাই আজ শতবর্ষে স্মরণ করা।

শুধুমাত্র পিয়ানো বাদক হিসেবেই অক্ষয় থাকতে পারতো তাঁর নাম। জীবনের সেরা ইচ্ছা বা আকাঙ্ক্ষা ছিলো এই পিয়ানোকে ঘিরেই। একসময় গান গেয়েছেন আত্মীয়া ধন্যওয়াজের সাথে জুটি বেঁধে। তাঁর অকাল প্রয়াণে কণ্ঠ থেকে গানের পাখি ছুটি নিলেও ভজন এবং রাগাশ্রয়ী রচনায় যুগান্তকারী সব কাজ করেছেন বালসারাজী, নিজের হাতে লিখে রেখে গেছেন তার স্বরলিপি। তার যথাযথ সংরক্ষণ হয়েছে কিনা জানা নেই যদিও।

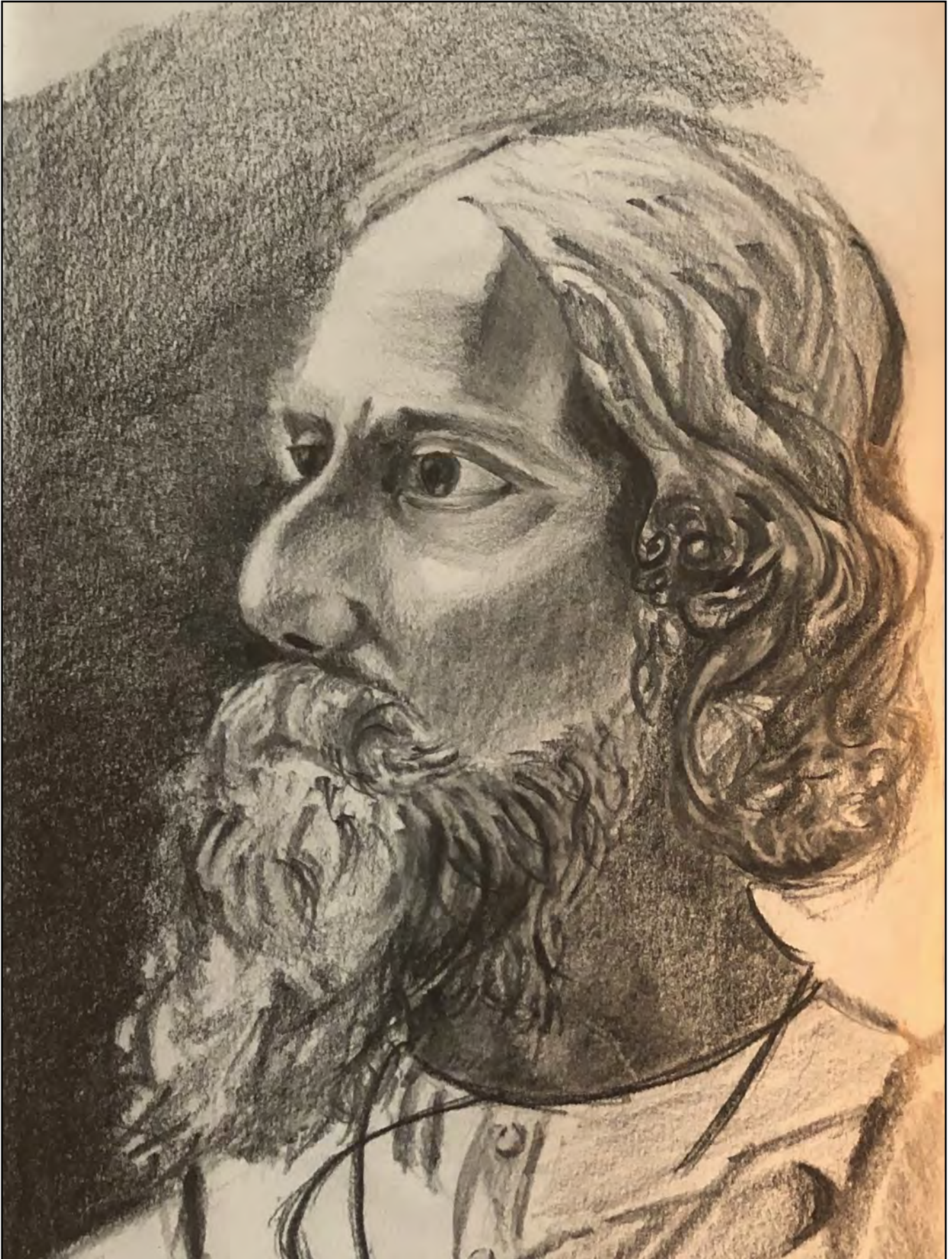
গজল এবং ভজন মিলিয়ে ছশো কম্পোজিশন আছে বালসারাজীর। তার মধ্যে পাই নানা নিরীক্ষাও। যেমন 'মুক্তমণি'। মধ্যম এবং নিখাদ কে বাইরে রেখে সুরের চলন। এর পরে ক্রমান্বয়ে শুদ্ধ স্বরগুলিকে কোমল এবং কডি পর্দায় নিয়ে এসে সুরবিহার। দশটি ভারতীয় ঠাটকে ধরে তার অর্কেস্ট্রেশন। কখনো কালো, কখনো সাদা রিডগুলি বর্জিত রেখে নবতর নির্মিতির চেষ্টা। পাশাপাশি দেবতার গ্রাস কে অর্কেস্ট্রায় নিয়ে আসার যুগপৎ দুঃসাহসিক এবং সফল প্রচেষ্টা। সঙ্গীত নাটক একাডেমি এবং আলাউদ্দিন পুরস্কারে সম্মানিত বালসারা সাহেবকে যে বঙ্গকুল কলেজ ফেস্ট এ একডিয়ান, ইউনিভার্স, মুখ পিয়ানো আর হারমোনিয়াম হাতে জনপ্রিয় বাংলা, হিন্দি এবং প্রাদেশিক বাজনায় আসর মাত করতে দেখেছে, তাঁদের অনেকেই জানেন না শম্ভু মিত্র - অমিত মৈত্র জুটির মানিক, শুভবিবাহ, কাঞ্চনরঙ্গ--এই তিনটি ছবিরই সঙ্গীত পরিচালক ছিলেন ভি বালসারা। তাঁর অনেক কাজের ডকুমেন্টেশন আছে চিন্ময় লাহিড়ীর পুত্রবধু মন্দিরা লাহিড়ীর কাছে। একসময় বিস্তর শিখিয়েছেন ওঁকে, বিশেষত ভজন। আবার কলকাতার কলেজ ফেস্টে প্রথম সুযোগ করে দিয়েছিলেন উৎপলা সেন, হারমোনিয়াম বাজাতে গিয়ে নার্ভাসনেস হেতু হাঁটুর ধাক্কায় প্রায় সব স্টপার বন্ধ হয়ে বিচিত্র শব্দ বেরিয়েছিল হারমোনিয়ামের, এ কথাও স্মৃতি থেকে নিপাট বলতে পারতেন বালসারাজি।

বাংলা আধুনিক গানে বালসারাজি অবশ্য নিছক যন্ত্রী নন। সুরকারও। অল্প কাজ করেছেন। সব কাজেই আজও হীরেমানিকের দ্যুতি। তালহাত মাহামুদের 'তুমি সুন্দর যদি নাহি হও' এর কথাই ধরা যাক। বাণীর রোমান্টিক বার্তার সাথে সুরের আকুলতা এমন মিশেছে যে কোনোটিকে আলাদা করে ভাবা যাবে না। তিন অক্টেভ জুড়ে সুরের গমন, অথচ কখনোই মনে হয়না, সুরকার কোনো কিছু জাহির করতে চাইছেন। নার্সারি রাইম বাংলা গানে অনেকটা ওঁর হাত ধরেই এসেছে। জপমালা ঘোষ, আল্পনা বন্দোপাধ্যায়, সনৎবাবুদের ছড়ার গানে সিদ্ধির ভূমি তৈরি ই ছিল। সেখানে বালসারা সাহেব আনলেন বাস্তবিকের সুবাস। রানু মুখোপাধ্যায়ের 'বুশি বল' বা বনশ্রী সেনগুপ্তের 'সুন্দর বনে সুন্দরী গাছ' শুনলে আজও শিশুশুলভ ছন্দে পেয়ে বসে মন। এ বড় কম পাওয়া নয় বাঙালির।

সেই মানুষটি ই আবার জ্ঞানপ্রকাশ ঘোষের সাথে বসেছেন যুগল শাস্ত্রীয় আসরে। একজনের হাতে হারমোনিয়াম, অপরজনের পিয়ানো। শুদ্ধ শাস্ত্রীয় গানে জমে উঠেছে আসর, বাসর। বাঙালির গর্বের ধন, অনেক সুকৃতির প্রাপ্তি এই ভি বালসারা, এক জীবনে যিনি বহু মানুষের আকাঙ্ক্ষার প্রদীপে সুরের সুগন্ধ ঢেলে দিতে পেরেছেন। সে প্রদীপ আজও জ্বলছে। প্রদীপ জ্বলছে সারা বিশ্বের বাঙালির মনের দরবারে। সকলের মনের সমূহ উচ্চারণ এই শতবর্ষে এমন হোক না!..... শতবর্ষের ভি বালসারা /গানের ভুবন রিক্ত আজ তোমায় ছাড়া।



**Tagore**  
**Illustration by Anish Roy**



## একদিন অরুণ সেনগুপ্ত

একদিন

লাল উর্দি গায়ে এক পঙ্ককেশ দেহাতি বৃদ্ধ কুলি  
তার মাথা ও হাতের সামান গাড়ির ডিকিতে তুলে  
সোজা তোমার মারুতি ভ্যানের ভিতর গিয়ে বসবে।  
বলবে—বাবু মজুরি লাগবে না  
আজ আপনার বাড়ি যাবো  
গদিওয়ালা তোষকে ধুমাবো  
রোজ রোজ ইষ্টিশানের লোহার বেঞ্চিতে  
রাত কাটাতে আর ভাল্লাগে না।

একদিন

তোমার বেডরুমের আয়নায় সামনে দাঁড়িয়ে  
বাড়ির ঠিকে ঝি বলবে—  
বউদি, ভিজে ন্যাভা দিয়ে ঘর পুঁছে পুঁছে  
হাতে কেমন হাজা ধরে গেছে  
কাল থেকে তোমার এই বিলেতি লোশনটা রোজ লাগাবো  
আর তোমার একটা তুঁতে সিল্ক শাড়ী  
আলমারি থেকে নিয়ে যাচ্ছি  
পরের হপ্তায় ভাঙ্গীর বে—পরবো।

একদিন

ধুলোমাথা পায়ে প্যান্টলুনের গিঁট বাঁধতে বাঁধতে  
একটা কচি ছোকরার দল  
হৈ হৈ করে টিকেট ঘরের ওপর দিয়ে  
নিক্কো পার্কের ভিতর ঢুকে পড়বে,

**Bird**  
**Photography by Sohom Sen**



শীতের সেই উজ্জ্বল সকালে  
উজ্জ্বলতর হয়ে তারা ঘোষণা করবে  
আজ সব টেকিতে চাপবো  
সব ঘূর্ণিতে ঘুরবো  
আজ আমাদের চড়ুইভাতি  
বাইরে নয়, নিক্কো পার্কের ভিতরে।

একদিন

এক নোবেল পুরস্কার বিজয়ীর সংবর্ধনায়  
কয়েকটা কঙ্কালসার মানুষ  
ছড়মুড় করে মঞ্চের ওপর উঠে আসবে  
আঙুল উঁচিয়ে তারা জিজ্ঞাসা করবে—  
তুমি নাকি আমাদের অনাহার, অশিক্ষা অপুষ্টির কথা  
লিখে  
সাহেবদের কাছ থেকে কোটি টাকা জিতেছে,  
তা আমাদের বখরা কোথায়?  
খবরের কাগজে আমাদের ছবি বার হয়নি কেন?

একদিন

একটা কাজের লোক  
ফস করে বলে উঠবে  
আচ্ছা, তোমরা ফরফর করে ইংরেজি বলো  
তাই কী থেকে থেকেই পাহাড় নয় সমুদ্রের বেড়াতে যাও  
আমি তো ওসব কিছুই দেখিনি  
কাল থেকে আমার ছেলে মেয়ে দুটোকে পাঠাবো  
ভাল করে ইংরেজি শেখাবে  
আমি ওদের চোখ দিয়ে পৃথিবী দেখতে চাই।

মা দুর্গা  
Illustration by Rai



একদিন

একদল সৈনিক তাদের বন্দুকের নল

উল্টোদিকে ঘুরিয়ে নিজেদের সেনাপতিকে জিজ্ঞাসা করবে—

আচ্ছা, ওদিকের ওরাও তো বৌ বাচ্চা ছেড়ে সীমান্তে সজাগ

ওরা তো আমাদের কখনো গালমন্দ করেনি

তাহলে ওরা আমাদের শত্রু হল কেমন করে?

সামনের কাঁটাতারের বেড়াটা উপড়ে

মাঝেমাঝে ওদের সাথে হা-ডু-ডু খেলবো

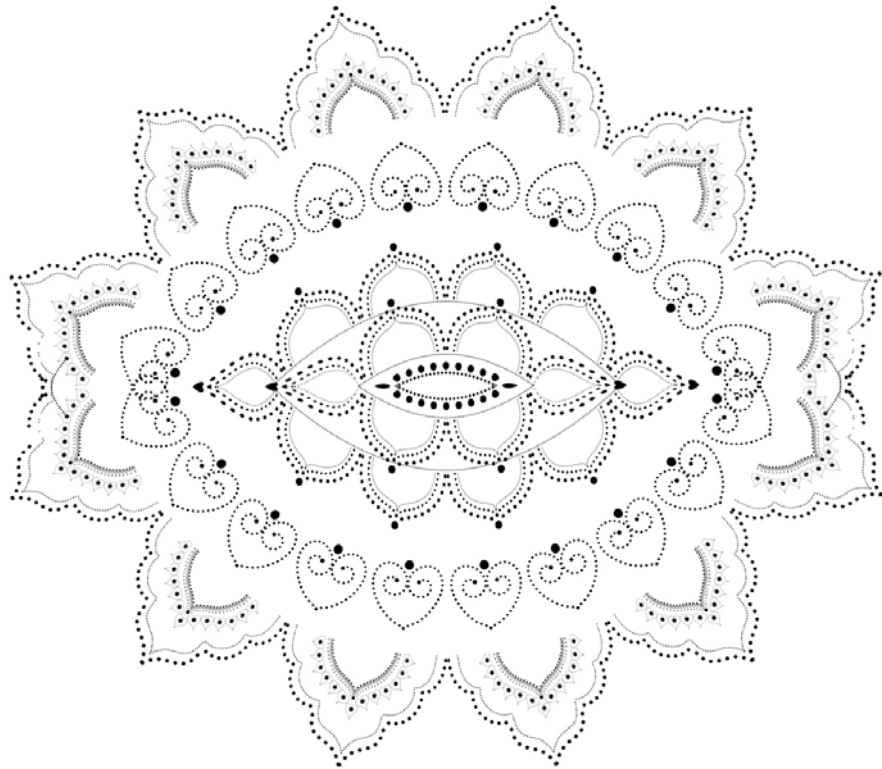
আর সন্ধ্যায় একটু হুকো টানবো

এই লাগাতার বন্দুকবাজি, এই দেশ-দেশ, জঙ্গী-জঙ্গী খেলা আর ভালাগে না।

একদিন

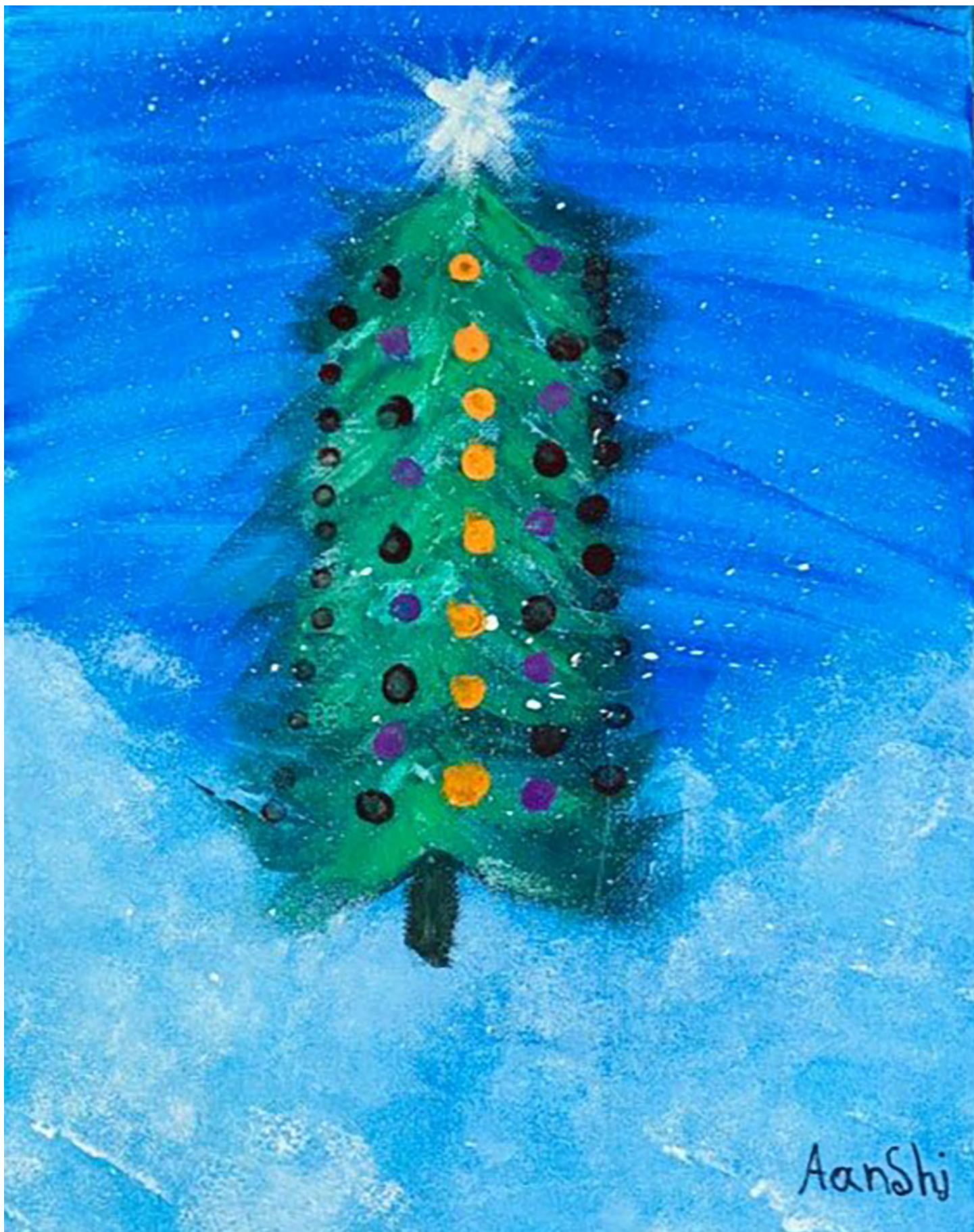
একদিন

আরো একদিন—



# Christmas Tree

Aanshi Bose



# Bargaining, Tijuana Style

*Amitabha Bagchi*

I must say at the outset that I am no bargainer. My deficiency became clear to me in my early teens.

It was an evening in the late 1950's when I was in *Ghugudanga* bazar, right below Dum Dum station, to buy an undershirt (*genji*) for me. I found a Seller – a middle-aged man in a wooden stall. Fiddling among his wares, I found a *genji* that fitted my size. “How much?” I asked.

“One rupee two annas,” he replied. He spoke in a *bangal* accent. Must be a refugee from East Pakistan, I thought.

It was a time of transition in India from the old quaternary system of counting money to the new decimal system. Although the new *naya paisa* was quickly replacing the old *paisa*, the old system of counting coins or change – in annas, sikis, etc. – was still very much in use.

“Never accept the first price offered by a Seller!” That mantra from my elders kept ringing in my head. “Let me have it for fourteen annas,” I countered. I wished to make a reasonable but not an absurdly low offer.

The Seller smiled at me benignly. “I shall give it to you for twelve annas,” he said. “That price I quoted to you was for people who haggle too much.” The twinkle in his eye was unmistakable.

I was checkmated. How could I not buy something being offered to me at a price lower than my quote? But then, couldn't I have driven down the price some more?

\*\*\* \*\*

Fast forward some fifteen years. To Tijuana, Mexico in the early 1970's.

I was visiting Tijuana with some friends. We were ambling along, somewhat aimlessly, on a sidewalk when a well-dressed man accosted me.

“Want to buy some cuff links?” he began. “Sterling silver. Real good! Only twenty dollars. Here, take a look!” He held out his hand. There were two extra-large, silver cuff links.

I generally do not buy shirts that require cuff links. Back then, I had maybe two shirts that needed those. I was not going to spend a fortune on an unnecessary luxury, sterling silver or not. I ignored him and kept walking.

The man kept pace with me. And kept talking. “How much? How much? Give me a number. See the workmanship? How pretty! I'll give them to you for ten dollars.”

This time my interest was piqued. I had never seen a bargaining session where a Seller begins by dropping the asking price by a half.

I kept my composure. Showing no emotion, I said, “Sorry, I do not need them.”

“Come on, come on. Be reasonable. What about seven and a half dollars?”

How low will he go? My *Ghugudanga* experience flooded back to my mind. What is the true cost of the stuff anyway? I decided to adopt a bargaining technique I had seen my father use occasionally.

“Look, I know the links are valuable,” I began solicitously. “I do not wish you to sell them below cost. You should not take a loss. But I really do not want them.”

# The Blossom

Arpita Bose



The guy would have none of my spiel. He kept on pressing. “Don’t be so tough. Five dollars?”

I did a bit of mental calculation. I had bought a pair of brass cuff links from Sears not too long before. It had cost me two dollars or less. I finally decided to make him an offer. “Two dollars.”

“C’mon! Be a pal! Let’s split the difference. Three and a half dollars.”

Split the difference? Was I in India or Mexico?

I bought the links. Such persistence must be rewarded, right? But this was a case where the Seller did all the haggling. Honestly, I am yet to figure out the art of bargaining.



# Every Ma is a Durga

Nairita Banerjee



## ফিরে দেখা

### সৌমি জানা

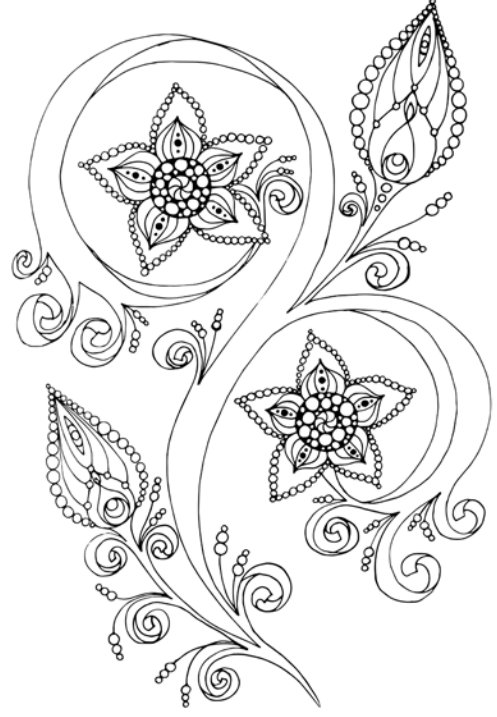
মনে মনে পণ করেছি  
ভুলে যাব সব  
ফিকে হচ্ছে বুঝি স্মৃতির পরত  
ইচ্ছেগুলো আর নয় ততটা সরব

তুমিও তো প্রমাণ করতে চাও  
একেবারে ভুলে গেছ  
যদিও অপেক্ষার খোঁজে  
চোখেতে চোখ রাখ

হাজার কথার ভিড়ে  
আজ কোলাহল মিছে  
মনেমনে জানি যেন  
চুপের ও ভাষা আছে

এই বেশ ভালো আছি  
এই বেশ সরে সরে থাকা  
যেমন হিমশীতল দুই মেরু  
চুম্বকে টেনে রাখা

এলোমেলো চিন্তাগুলো তবু আসে  
দুরদার , নিশ্চিত অলীক  
ওগুলোকে একটু সামলে দিলেই  
বাকিটুকু একেবারে ঠিক



উফ্ফ , কি ভীষণ পাকা অভিনয়  
শিখে গেছি এতদিনে  
মুখোশের নীচে রক্তঝরা অবয়ব  
কিছুতেই পারবেনা নিতে চিনে

শুধু একটাই ভয়  
কোনদিন যদি ভুল করে করি ভুল  
ভুলে থাকার কত শত উপাচার  
যদি না পারি মানতে নির্ভুল

তখন কি আঙুল তুলবে তুমি  
বলবে কি ভালোবাসা নয়  
এ শুধু মিথ্যে ভালোবাসার  
বড় দুর্বল অভিনয়

প্রত্যাখ্যান সয়ে গেছি  
অপবাদও গা সওয়া  
শুধু অবিশ্বাসে ভয়  
ওতে যে তোমারই হেরে যাওয়া !

# Kalpana Chawla our inspiration of women empowerment

Debarati Aich



## হলুদ ট্যাক্সি

### ডাঃ অভিজিৎ চৌধুরী

আজকাল যখনই কোনো হলুদ ট্যাক্সি দেখি, প্রথমেই মনে প্রশ্ন জাগে, কারা এতে চড়ে? কারণ আমি বছবার চড়তে গিয়ে নির্মম ভাবে প্রত্যাখ্যাত হয়েছি। এখন জিজ্ঞাসা করা দূরের কথা কাছে যেতেও সাহস হয়না। এদের চালকরাও প্রায় এক রকম দেখতে মনে হয়। কালো ভুযুক্তি মার্কা থলথলে চেহারা। নোংরা ছাই রঙের সাফারি পরে। পায়ে ছেঁড়া চটি। ট্যাক্সির ভেতরে গা এলিয়ে ঘুমায় বা ট্যাক্সির বাইরে হেলান দিয়ে বিড়ি টানে ও ঘন ঘন থুথু ফেলে। এদের দেখলে আমার অন্য কোনো প্রজাতির জীব মনে হয় যা কোটি কোটি বছরের বিবর্তনের ফল। যাবে কিনা জিজ্ঞাসা করলে, উল্টে প্রশ্ন করে কোথায়? গন্তব্য মনের মতন না হলে অস্বীকার করবে যা আমার সাথে প্রায় প্রতিটি ক্ষেত্রে হয়েছে। অথচ বাইরে দরজায় বড় বড় করে লেখা NO REFUSAL। ইচ্ছে করে লেখাগুলোতে দিই এক ঘুষি। তবে প্রত্যাখ্যাত হতে হতে আমার মধ্যেও একটা আধ্যাতিক ভাব এসেছে। না বললে আমি চোটে যাইনা, এটাই সত্য মনে নিই। বিকল্প পথ খুঁজি। কদাচিৎ কোনো চালক যদি রাজি হয়, মনটা খুশিতে হাঙ্কা হয়ে যায়। মনে হয় একটা ছোট খাটো লটারি পেলাম। তবে অবধারিত ভাবে চালক দশ বিশ টাকা এক্সট্রা চাইবে। এই হলুদ ট্যাক্সিতে চাপার অভিজ্ঞতাও দুর্লভ। দরজাটা ভেতর থেকে লক করা থাকে। চালকের ইচ্ছে হলে সে লকটা খুলে দেবে। হাতলের হেঁচকা টানে কচমচ করে ভারী দরজা খুলে যাবে। ভেতরে সিট গুলো একটু এবড়ো খেবড়ো, সস্তা রেজিনের তাল্পি মারা। বসলে ঝুপ করে বসে যায়। পায়ের তলার রবারের ম্যাটটা হত দরিদ্র ধুলো মাখানো। সামনের সিটের পেছনে ট্যাক্সির আবছা নম্বর লেখা, সঙ্গে হেল্প লাইন ১০৭৩ লেখা। আমি আজ পর্যন্ত ওই নম্বরে ডায়াল করে কোনোদিন সাড়া পাইনি। বিপদে পড়ে ফোন করলে কী হবে কে জানে। গাড়ীর কাঁচগুলো নামানো থাকলে সহজে উঠবেনা। গায়ের শক্তি উজাড় করে হ্যান্ডেল ঘোরাতে হবে। আর কাঁচ যদি ওঠানো থাকে তা নামানো প্রায় অসম্ভব। গাড়ী চলতে শুরু করলে বেশ একটা দোল খায় আর ঘটর ঘটর আওয়াজ হয়। স্পিড নিতে সময় লাগে। স্টিয়ারিং উইলটা শীর্ণ ও নোংরা। গাড়ি ঘোরাতে বেশ বেগ পেতে হয়। গাড়ীর dashboard টা দেখার মতন। কালী ধুলোর একটা পুরু আস্তরণ মাখানো। তার চালকের মতনই ভুযুক্তি মার্কা। তাতে কোথাও না কোথাও সিঁদুরের দাগ পাবেনই। কোনো কাঁটাই ঘোরেনা। মিউজিক সিস্টেম তো দূরের কথা। ড্যাশবোর্ডের ওপর একটা কালী মূর্তি, তাতে শুকনো কয়েকটা জবা ফুল জড়ানো। তবে গাড়ীর ইলেকট্রনিক মিটারটি বেশ আধুনিক। তার নীল লাল আলোগুলো ড্যাশবোর্ডের কিছুটা শোভা বর্ধন করে। সামনের বোনেটটাও ঠিক মতন বসানো নেই, নড়বড় করছে। আপনি যদি সুটকেস রাখতে পেছনের ডিকিটা খুলতে বলেন তো ড্রাইভার নেমে এসে ডিকির হ্যান্ডেল ঘুরিয়ে ডিকি খুলে দেবে। ডিকির ভেতরটা ঘুটঘুটে অন্ধকার। কালিঝুলিতে মাখামাখি। আপনার সাধের সুটকেসে কালী লাগতে বাধ্য। ডিকির ভেতরে কয়েকটা জিনিস আমি প্রায় সব গাড়িতেই দেখেছি। একটা মোবিলের বোতল। একটা sprite র আধ কাটা বোতল যা মগ হিসেবে ব্যবহার হয় ও এক দলা কালী মাখানো ন্যাকড়া। অনেক সময় পেছনের ডিকিটা ঠিক মতন বন্ধ হয়না তখন ওটাকে দড়ি দিয়ে বাঁধতে হয়। গাড়ীর চাকাগুলো যদি লক্ষ্য করেন তবে দেখবেন প্রত্যেকটা চাকাই বহু কাল আগেই বাতিল হবার যোগ্যতা অর্জন করেছে। হেড লাইট ছাড়া আর কোনো আলো জ্বলেনা। দুটো আলো সমান ভাবে কোনোদিন জ্বলতে দেখিনি। একটা উজ্জ্বল হলে অন্যটা অবধারিত ভাবে নিম্প্রভ। চালকের সিটটাও কোনোটা একেবারে বসে গেছে। চালককে ঘাড় উঁচু করে রাস্তা দেখতে হয়। আবার কোনোটা এতো উঁচু যে ড্রাইভারের মাথা ছাদ ঠেকেছে। এ হেনো গাড়ি চালাতে বিশেষ যোগ্যতা লাগে। কাজটা সহজ নয়। প্রায় প্রত্যেকটা ড্রাইভার কিছু না কিছু চিবোচ্ছে। সিগনালে গাড়ি দাঁড়ালে আস্তে করে দরজা খুলে মাথা ঝুকিয়ে পিক করে রাস্তায় থুথু ফেলবে। ব্যাপারটা যে কী দৃষ্টি কটু তা এঁদের কিছুতেই বোঝাতে পারবেননা।

এই ভাবেই হলুদ ট্যাক্সি কলকাতার বুকে এক রাশ ধূঁয়া উড়িয়ে চলছে। তাঁদের স্বাস্থ্য নিয়ে কর্তৃপক্ষর কোনো বিকার নেই। তাঁরা জানেন এই হলুদ ট্যাক্সিগুলো অবলুপ্তির পথে। তাই তাঁদের আর বেশী ঘাঁটানোর দরকার নেই।





*Shubho  
Bijaya*